



ASOCIACION EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

**BOLETÍN, Año XI, Número 4, OCTUBRE de 2013**



COLOQUIO INTERNACIONAL DE LA AEPE

LISBOA, ABRIL DE 2013

Número 4 – octubre de 2013- 1



## **JUNTA DIRECTIVA**

### **Presidenta**

María Pilar Celma Valero (España)  
[mpcelma@gmail.com](mailto:mpcelma@gmail.com)

### **Vicepresidenta**

María Jesús Gómez del Castillo (España)  
[castilloalicante@yahoo.es](mailto:castilloalicante@yahoo.es)

### **Secretaria**

Carmen Morán Rodríguez  
[morancarmen@hotmail.com](mailto:morancarmen@hotmail.com)

### **Vice-secretario**

Luis Chirinos (Francia)  
[cluisch@gmail.com](mailto:cluisch@gmail.com)

### **Tesorera**

Alice Velázquez-Bellot (Alemania)  
[alice.velazquez.bellot@googlemail.com](mailto:alice.velazquez.bellot@googlemail.com)

### **Vocales**

Pilar García Escudero (Japón)  
[arescu6@qc.commufa.jp](mailto:arescu6@qc.commufa.jp)

Israel Fernando Herrera (USA)  
[herrerai@indiana.edu](mailto:herrerai@indiana.edu)

### **Asesora en España y encargada del boletín**

Susana Heikel (España)  
[susanaheikel@hotmail.com](mailto:susanaheikel@hotmail.com)

## CARTA DE LA PRESIDENTA

Queridos compañeros: aunque siempre es un motivo de alegría el reencuentro a través de las páginas del boletín, en esta ocasión la noticia del fallecimiento de nuestro colega y amigo Gerardo Hernández-Roa nos ha conmocionado y nos llena de tristeza. En las páginas siguientes hemos querido rendirle un pequeño homenaje recordando su figura y lo que él significó para la AEPE. Pero como él quería, la tristeza no debe detener nuestra marcha y el mejor homenaje que podemos hacerle es seguir trabajando por la asociación que él tanto amó y por la que tanto luchó.

Los aires otoñales no enfrían el calor humano y la alegría que sentimos en el reencuentro en nuestro último Congreso Internacional, celebrado en la bella ciudad de Jaca. El balance fue muy positivo, cumpliendo el doble objetivo de resultar útil para nuestro desarrollo profesional y estrechar lazos humanos. La AEPE aspira a una continua actualización de sus miembros y por eso este congreso eligió como motor del mismo: “El español en la era digital”. No fue un simple “lema”, sino que se procuró que las TICs fueran el núcleo central del Congreso. Las tres ponencias plenarias giraron en torno a este tema: la inaugural sobre las TICs en la enseñanza de español; y las tras dos sobre las TICs y la literatura, una desde el punto de vista crítico (Teresa Gómez Trueba) y otros desde el de un creador (Vicente Luis Mora). Además, muchos socios que incorporan las TICs en su trabajo diario centraron sus ponencias o talleres en este tema y nos mostraron sus experiencias didácticas. Del mismo modo, las editoriales o empresas de ELE participantes se integraron en la parte académica del congreso y mostraron sus experiencias y sus productos en forma de talleres. En este boletín se ofrece el resultado de las encuestas de valoración del congreso, así como las sugerencias de mejora.

Una vez más quiero dar las gracias a las instituciones que hicieron posible la celebración de nuestro congreso en Jaca: la Universidad de Zaragoza, los Cursos Internacionales de la UNIZAR en Jaca, el Ayuntamiento de Jaca, la Comarca de la Jacetania y el Instituto Cervantes.

En la Asamblea General celebrada en este Congreso se sometió a votación la nueva Junta Directiva. Gracias por seguir dándonos vuestra confianza. Bienvenidos los dos miembros que se han incorporado, Carmen Morán Rodríguez e Israel Fernando Herrera. Seguiremos trabajando en equipo, con ilusión y entrega.

Se impone ya mirar al futuro. Nuestra próxima cita será en Lisboa, en abril de 2014. No está definida todavía la fecha pues la elegida inicialmente (12 al 19 de abril) plantea serias dudas. Portugal es un país católico y la celebración de la Semana Santa hace casi imposible que una institución académica nos acoja. Sus vacaciones son del 14 al 22 de abril. Dado que no podemos celebrarlo en las fechas que más nos convenían a los socios que trabajamos, pensamos en el jueves 10 y el viernes 11, para las sesiones académicas, y tres días más, del 12 al 14 para recorrer los lugares más emblemáticos de Portugal. Hemos contactado con la Universidad de Lisboa, pero aún no tenemos una respuesta definitiva. Creemos que este asunto de fechas estará resuelto en un máximo de dos semanas, lo que comunicaremos como “Noticia” en nuestra web y se enviará un correo electrónico a todos los socios. No obstante, si queréis hacer propuestas o sugerencias sobre este tema, las analizaremos atentamente.

Respecto a la celebración del XLIX Congreso Internacional, los dos lugares más votados fueron Comillas (Cantabria) y Ávila. El día 9 de diciembre tengo una entrevista en la Fundación Comillas, que sería la institución anfitriona, y me mostrarán todas las instalaciones y las ventajas que puede ofrecer esta villa.

Como veis, los miembros de la Junta directiva seguimos trabajando sin descanso y con gran ilusión. Pero necesitamos vuestra colaboración. La AEPE es de todos y la vitalidad de la misma depende de la implicación de sus socios. Gracias.

MARÍA PILAR CELMA VALERO

# GERARDO HERNÁNDEZ-ROA

## *IN MEMORIAM*



Quizá soy yo, entre todos los socios de la AEPE, la menos indicada para hacer una rememoración de Gerardo, pues la mayoría de vosotros lo conocíais desde hacía muchos más años que yo. Allí están, desconsolados, Susana Heikel, que compartió con él tantos años de amistad, en Suecia. Luis Chirinos, unido en la fraternidad más noble, que lo acompañó en sus mejores y en sus peores momentos, haciéndole llegar el cariño de todos los socios. Y tantos otros... Diría que todos, que cada uno de vosotros podría escribir un emocionado recuerdo de nuestro querido colega y amigo, Gerardo Hernández-Roa... Pero el ser Presidenta de AEPE me da una representatividad de la asociación que hace que mis palabras se convierten en eco de los sentimientos de todos y cada uno de los socios de la AEPE.

Por otra parte, bastaba conocer a Gerardo y convivir con él unas pocas horas para captar ese algo especial que tenía. Yo sé que luchó mucho en su vida, que renunció a mucho por defender unos ideales, que tuvo que optar por lo más doloroso y empezar de cero para poder llevar una vida libre y digna. Pero él sobrellevó todo con ese humor

y esa ternura que siempre le caracterizaron. Su sonrisa no se escapó de su gesto en los momentos más difíciles.

En la nota que su querida compañera Amelia María Hudson ha escrito agradeciendo los pésames recibidos, ella que es quien mejor le conocía, afirma: “Gerardo ha dejado realmente mucho amor, que no se olvida fácilmente. Quizás no llegó a ser un hombre de éxito como muchos aspiran, su éxito lo consiguió siendo como fue un hombre sencillo y lleno de amor para todos”. Amelia da la clave de la personalidad de Gerardo. Pero no quiero yo que esa huella espiritual que ha dejado borre la realidad de muchas cosas importantes que hizo en su vida. Y a mí me corresponde decir que su espíritu indomable, el mismo que le había hecho rebelarse en su país, le hizo luchar por salvar a la AEPE y lo consiguió. Para la AEPE, Gerardo sí fue un hombre de éxito: él representó el éxito frente a la derrota; la sinceridad frente a la manipulación; la amistad, frente al enfrentamiento.

Conocí a Gerardo cuando nuestra asociación atravesaba un momento difícil. Esa convivencia pacífica y amistosa, que caracteriza a la AEPE y que creo que a todos los que se acercan a ella les sorprende y les atrapa, estaba en peligro de muerte. Susana y Gerardo no se conformaron, no se dieron por vencidos, y lucharon, con mucho amor, pero también con uñas y dientes, para salvarla. El primer año de mi mandato como Presidenta, Gerardo me acompañó como Vicepresidente. Su buen criterio me guió siempre y creo que fue decisivo en la cohesión de la Junta directiva. Después, cuando no podía seguir en la Junta pues su plazo como vocal había expirado, no quisimos prescindir de su buen hacer y le pedimos que representara a la AEPE en FIAPE, la Federación de Asociaciones de Profesores de Español. Allí, en los tres años en que nos representó, ha dejado también una huella imborrable, como revelan las continuas notas de condolencia que estamos recibiendo.

Sí, para nosotros Gerardo ha sido un hombre de éxito porque ha salvado a la asociación de profesores de español más antigua y le ha dado una vida y una vitalidad que prevalecerá a través del tiempo. Gerardo pudo salvar a la AEPE porque era afectivo y tierno, pero a la vez fuerte. Tenía un fino humor, pero era serio en su trabajo. Daba amor y confianza, pero también imponía orden y responsabilidad.

Gracias a él hoy todos los miembros de la asociación nos sentimos muy unidos. Unidos, aunque en esta ocasión sea por el dolor. Gerardo, tú nos has dejado pero tu amor y entrega prevalecerá en todos nosotros.

MARÍA PILAR CELMA

Presidenta de AEPE

ENCUESTA DE EVALUACIÓN  
SOBRE XLVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE  
CELEBRADO EN JACA (ARAGÓN, ESPAÑA)  
DEL 21 AL 26 DE JULIO DE 2013

Durante el Congreso se realizó la siguiente encuesta con el fin de detectar el grado de satisfacción de los socios y poder atender a las sugerencias en futuros congresos. Cincuenta participantes en el congreso respondieron a la encuesta.

Repetimos aquí la formulación de las preguntas, y damos el resultado en cifras de las distintas opiniones sobre la organización. A continuación destacamos algunas de las observaciones ofrecidas bajo el título de *Comentarios y sugerencias*.

Estimado socio:

Su opinión y sus sugerencias son muy importantes para la Asociación, ya que nos permitirán conocer su grado de satisfacción, así como sus necesidades y expectativas con respecto a nuestros congresos y coloquios para el futuro. Por ello, le rogamos que conteste cuidadosa y objetivamente las siguientes preguntas, utilizando una escala del 1 al 5 donde:

**1= calificativo más bajo** y **5= calificativo más alto**, o que responda con la información solicitada.

## 1. ORGANIZACIÓN

**¿Qué evaluación le merece,**

1. La convocatoria (difusión, información, selección de propuestas, etc.)?

1. 2.2 3.7 4.19 5.18

2. La inscripción (forma de pago, información sobre las ponencias, etc.)?

1. 2.2 3. 4 4.16 5.27

3. El alojamiento (ubicación y medios de transporte, comidas, precios)?

1. 2.1 3. 3 4.17 5. 25

4. El local donde se celebró el congreso (ubicación, infraestructura, etc.)?

1.1 2.1 3. 3 4. 11 5.32

5. El cumplimiento del programa?

1. 2.1 3. 22 4.14 5.11

6. Las actividades de esparcimiento (excursiones, cena de gala, etc.)?

1. 2.1 3.3 4.20 5. 18

**Si fue ponente, ¿qué evaluación le merece,**

7. La comunicación con los organizadores?

1. 2. 3.2 4.8 5.12

8. La disponibilidad de equipos solicitados?

1. 2. 3.2 4.5 5.16

## **2. PONENCIAS Y SESIONES DE TRABAJO**

**¿A cuántas ponencias/sesiones de trabajo asistió?**

1-5: 4 6-10: 19 11-15: 13 Más de 15: 13

**¿Cuál es su opinión sobre:**

1. La calidad de la conferencia inaugural, las ponencias y talleres?

1. 1 2.3 3. 12 4. 20 5.5

2. La relevancia de la conferencia inaugural y las ponencias con el tema del congreso?

1. 1 2. 6 3.4 4.23 5.8

## ¿Pondría en práctica en su trabajo los conocimientos adquiridos?

SI 35 No 2 (por jubilación)

### 3. EDITORIALES

¿Le parece que las sesiones plenarias han sido una forma eficaz para la difusión de nuevos materiales?

SI 22 No 1

### 4. Otros

#### ¿Cómo se enteró de la celebración del Congreso AEPE?

Internet 17 Boletín AEPE 22 Otros: colegas, amigos, Instituto Cervantes.

#### Recomendaría los Congresos de AEPE a sus colegas

SI 42 NO

### 5. COMENTARIOS Y SUGERENCIAS.

*“Que haya horarios aproximativos en la excursión para que no haya polémicas”*

*“Que haya miembros de la Junta en los dos autobuses” “(Gracias por la organización)”*

*“Las ponencias solían tener antes más interés cultural (literatura, arte, antropología) desde el año 2001 para mí). Yo no sé si volveré, si las ponencias sólo son didácticas sin contenido cultural”*

*“Lo que me interesa, ante todo, son los temas culturales: literatura, arte, antropología. Los que pueden abrir nuevos horizontes y no los que sean demasiado didácticos”*

*“Me ha encantado esta sesión de Jaca. Gracias a todos los organizadores por tan rico contenido y buen ambiente. No tengo crítica que emitir. Sólo una sugerencia de más contenidos culturales y no meramente didácticos”*

*“Como casi siempre, las ponencias han sido muy variables. La mayoría de ellas descriptivas. No creo que el nivel vaya mejorando de año a año. La AEPE tiene que hacer esfuerzos para que su nivel profesional, académico sea más alto. Todo lo demás -¡Muy bien!”*

*“Qué sigan con la buena labor”*

*“Más tiempo para las ponencias”*

*“Horario más preciso en el programa”*

*“Quiero dar las gracias a nuestra presidenta y a nuestro Comité por la buena organización de este Congreso. Para mí fue un placer asistir a este Congreso”*

*“La pluralidad de naciones, culturas y ponencias muy enriquecedoras y alentadoras. Gracias a la presidenta y a toda la Junta”*

*“Los moderadores de las sesiones deben tener un papel más activo y mantener el tiempo adecuadamente. Quizás se deba escribir una breve descripción de las tareas de los moderadores para que éstas sean obvias.”*

*“Se debe intentar hacer una campaña de marketing y promoción de la AEPE para conseguir nuevos socios, preferentemente jóvenes profesores europeos y americanos”*

*“La AEPE es una organización, que une a muchos profesores de varios países del mundo, y que da la oportunidad de intercambiar la experiencia y los conocimientos.”*

*“Mayor equilibrio entre Lengua y Literatura, pero esto depende siempre de los socios-participantes”*

*“Hay que controlar, desde el primer día y a través del correo, las ausencias que puedan ocurrir y los cambios. El horario de las ponencias tiene que estar especificado para cada bloque. Los actos de las sesiones plenarias, además de estar en el programa general, deben incluirse en el día correspondiente con títulos en negrita para que el público no se los pierda.”*

*“Ambiente excelente, gran momento de convivencia y descubrimientos”*

*“Habría que promover las conferencias culturales y poner juntas las conferencias de pedagogía y Tics en salas y horarios propios. No mezclar conferencias TICS, Pedagogía y Cultura.”*

*“Algunas presentaciones, especialmente dirigidas a miembros de ciertos países, se podrían concentrar en 1 día: enseñanza muy específica. Las ponencias sobre la cultura enriquecen la calidad y el contenido de nuestra lengua.”*

*“Siempre es muy interesante encontrar a otros profesores de español. Se puede hablar continuamente, se puede saber cómo es en otro país, en otros institutos o universidades. También conocer nuevas ideas y enseñanzas es cosa muy importante. Pienso que es una conferencia bastante barata e interesante cada año. Pienso que sería mejor con una pausa de 5 minutos entre las ponencias y que todos sepan que tiempo tengan en su ponencia!! A veces “roban” tiempo de los que tienen la próxima ponencia”*

*“Suprimir la publicación de las actas (por escrito) ¡3.500 euros! Solo con la web”*

*“No dar becas a estudiantes de país lejano, sólo a un PROFESOR para que pueda aprovechar la estancia. (Chicas de UZBEKISTÁN que no hablan casi en español y se quedan entre sí... ningún provecho, muchos gastos)*

*“El local donde se celebra el congreso está demasiado lejos de la residencia donde tenemos alojamiento”*

*“Me gustaría ver más talleres en el programa del congreso”.*

## *INFORMES DE LOS BECARIOS*

*VIKASH KUMAR SHING*

(INDIA)

Este verano he tenido la suerte de asistir como becario al XLVIII Congreso Internacional de la AEPE organizado en colaboración con los Cursos de Verano de la Universidad de Zaragoza y la Comarca Jacitania, del 21 al 26 de julio de 2013. Deseo extender un sincero agradecimiento a la AEPE, y en especial, a la presidenta profesora Dra. María Pilar Celma Valero por haberme dado esta oportunidad de desarrollo profesional que me ha brindado. La beca AEPE a los profesores no-nativos de español de Terceros Países como India, gracias a la cual mi participación ha sido posible, es de gran trascendencia ya que facilita una oportunidad de interacción con los profesores de español de diferentes partes del mundo para fomentar y difundir la lengua y cultura hispanas por un lado, y por otro lado para expresarse y compartir con colegas y otros profesionales, bien organizados y apasionados por su trabajo.

Mi primera participación en este Congreso Internacional de la AEPE en Jaca (España), bajo el título *El español en la era digital*, ha sido una oportunidad de inmenso valor académico y profesional. Por un lado, además de dar a conocer mi trabajo a través de una ponencia titulada “El uso de las nuevas TICS en la enseñanza a distancia de E/LE en la India”, he disfrutado, compartido e intercambiado experiencias, un conocimiento que beneficiará mi labor docente en general y particularmente mis tareas como coordinador de cursos de español a distancia en la India usando las nuevas TICS. Las presentaciones de otros ponentes procedentes de Europa, EE.UU., América Latina, Asia y África me permitieron actualizar mis conocimientos en el área de las nuevas TICS en E/LE. Las sesiones han sido intensas pero muy motivadoras y enriquecedoras. Pude recopilar información valiosa para los proyectos que estoy desarrollando actualmente en la Universidad IGNOU. Y, por otro lado y no menos importante, he tenido la oportunidad de conocer a una gran cantidad de profesionales, apreciar la diversidad cultural y forjar nuevas y grandes amistades, además de descubrir un poco más de la historia y la cultura de la Comarca de Jacitania, que uno necesita para enriquecerse. Ha sido de una satisfacción personal muy grande.

El largo viaje de la India a Jaca ha merecido la pena. Gracias a los miembros de AEPE, en particular a María Jesús Gómez del Castillo, a Susana Heikel, a Pilar García Escudero, a Graham Long, a Luís Chirinos, y a otros miembros del Comité Organizador que me hicieron sentir como en casa.

Lo único que apuntaría, como sugerencia y opinión personal de cara a próximos congresos/coloquios, es que consideraran la posibilidad de abrir un poco más el abanico de participantes y/o socios procedentes de Asia y África con un afán constructivo y de contribución para el desarrollo y expansión del español en estas partes del mundo, creando el programa de voluntariado lingüístico, y para ello quizás habría que volver a recuperar la figura de *Delegado* en diferentes países para promocionar la asociación y así poder contar con más socios de India en AEPE en los próximos años. Vuelvo a reiterarles mi compromiso para contemplar la posibilidad de realizar un Coloquio Internacional y abrir el programa de voluntariado lingüístico en los próximos años en la India.

Fiel al lema de la AEPE de "agrupar a los profesores de español para crear lazos profesionales y humanos e intercambiar experiencias en temas de metodologías y didácticas" quiero reafirmarles una vez más mi compromiso hacia la AEPE y quiero agradecerles toda la confianza depositada en mí. Espero en un futuro no lejano poder retribuir todo el apoyo recibido. Si tuviera el tiempo y los recursos, asistiría siempre al congreso de la AEPE. Ojalá que esta beca siga otorgándose durante muchos años más para apoyar el desarrollo de nuevas generaciones de profesores no-nativos de español. Fue una experiencia inolvidable. Con profundo agradecimiento.

Vikash Kumar Singh  
Assistant Professor de español  
Escuela de Idiomas Extranjeros,  
Universidad Abierta Nacional Indira Gandhi (IGNOU), Nueva Delhi  
[Ministerio de Recursos Humanos y de Desarrollo (MHRD), Gobierno de la India]  
Correo-electrónico: [vikashsingh@ignou.ac.in](mailto:vikashsingh@ignou.ac.in)

*KOMOLA KUCHKAROVA*

(UZBEKISTAN)

Hace muchos años que soñaba con estudiar en una de las universidades de España. En este verano he realizado mi sueño. Con la ayuda de la asociación AEPE pude estudiar en la Universidad de Castilla- La Mancha, en Cuenca, en un curso de verano. En este curso he tomado muchas informaciones sobre la historia de España y de su cultura. Además he aprendido los métodos para enseñar la lengua española en las clases.

Después de esos cursos participé en el Congreso de la asociación AEPE en julio. En este Congreso estuve por primera vez como becaria con la ayuda de la asociación AEPE.

Participé en el congreso más importante de mi vida. Estoy sorprendida de la asociación AEPE, que reúne a todos los especialistas de la lengua española del mundo y da gran atención para su desarrollo en el mundo. En este congreso tomé muchas informaciones sobre métodos para enseñar la lengua. Además fue para mí una práctica importante.

En primer lugar quiero agradecer a todos los miembros de la asociación AEPE y también muchas gracias a la presidenta de la asociación AEPE, la señora Pilar Celma, a Maria Jesús Gómez del Castillo y a Susana Heikel. Espero que este no sea mi último viaje a España. El año que viene participaré en el Congreso.

NILUFAR SABIROVA

(UZBEKISTAN)

Yo soy profesora de español en la facultad de filología hispánica de la Universidad Estatal Uzbeka de Lenguas del Mundo.

Desde hace mucho tiempo que soñaba con estudiar en las universidades de España y todavía no he realizado este sueño. Pero el pasado verano la asociación de AEPE me ayudó para lograr una parte de mi sueño ya que me dieron una beca para participar en el Congreso XLVIII .

Del Congreso yo tomé muchas informaciones para el trabajo científico y pedagógico y aprendí de su organización, pero eso no es todo. Tan importante fue participar en el Congreso, como estar inmersa en el aura del español y para mí fue una práctica importante para desarrollar mi discurso oral. Porque en toda mi vida, por primera vez participé en un Congreso tan importante.

En este Congreso me sorprendió que la asociación de AEPE funciona uniendo a la gente del mundo, y otra cosa más importante es que la asociación ayuda a los profesores para estudiar en los cursos de verano, para que puedan dominar a fondo sus conocimientos del español.

En el Congreso se reunieron muchos especialistas del español del mundo para informar y cambiar sus ideas y conocimientos. Claro que yo también tomé muchas cosas interesantes para mí y ahora las estoy utilizando en el proceso de mi trabajo. Por eso quiero agradecer a los jefes y miembros de la AEPE: María Pilar Celma, María Jesús Gómez del Castillo, Susana Heikel y otros.

Espero que no haya sido mi última participación en congresos. En los próximos años también participaré en los congresos y aprenderé cómo organizarlos. En el futuro estoy planeando estudiar en alguna Universidad de España para desarrollar la lengua española en Uzbekistán. Por aprender todo, yo siempre estoy lista para ayudarles.

COLOQUIO INTERNACIONAL DE LA AEPE  
EN PORTUGAL  
ABRIL DE 2014

IMÁGENES DE LISBOA, CASCAIS Y SINTRA







## AVISO SOBRE AFILIACIÓN Y PAGO DE CUOTAS

Para facilitar el proceso de afiliación y el pago de las cuotas se ha habilitado un nuevo procedimiento de pago, a través de Paypal, la plataforma de pago por Internet más segura. Si usted no tiene cuenta de Paypal, puede pagar con su tarjeta de crédito. Se puede seguir pagando la cuota por transferencia bancaria, pero los bancos cobran una alta comisión por ese servicio. El pago a través de Paypal no le costará nada. El procedimiento de pago de la cuota anual, que se explica a continuación, es válido tanto para los nuevos socios como para los antiguos.

Procedimiento de afiliación a través de nuestra web: para hacerse socio hay que seguir tres pasos:

1. Completar la ficha de afiliación en nuestra web: [www.aepe.eu](http://www.aepe.eu). En el menú superior, abra **contacto** y luego **afiliación**.
2. Debe pagar la cuota de socio de 30 euros por uno de estos dos sistemas:
  - a) A través de Paypal. Si no tiene cuenta de Paypal, puede pagar con tarjeta de crédito a través de esta misma plataforma de pago seguro.
  - b) Transferencia bancaria a la siguiente cuenta de la AEPE.

Bco. Santander Central Hispano, cuenta corriente:

00495121282110042308 (PARA CUOTAS DESDE ESPAÑA)

IBAN: ES5700495121282110042308 (DESDE EL EXTRANJERO)

SWIFT o BIC: BSCHEM33

3. Envíe resguardo del ingreso a María Pilar Celma ([pilar@fyl.uva.es](mailto:pilar@fyl.uva.es)) o a María Jesús Gómez del Castillo ([castilloalicante@yahoo.es](mailto:castilloalicante@yahoo.es).)

Una vez comprobado el ingreso, le daremos de alta en la web y recibirá una contraseña aleatoria para poder acceder a la zona privada de socios y recibirá también aviso en su correo electrónico cada vez que se publique una nueva noticia. Por favor, consulte nuestra página web, que puede resultar muy útil para los profesores de español.